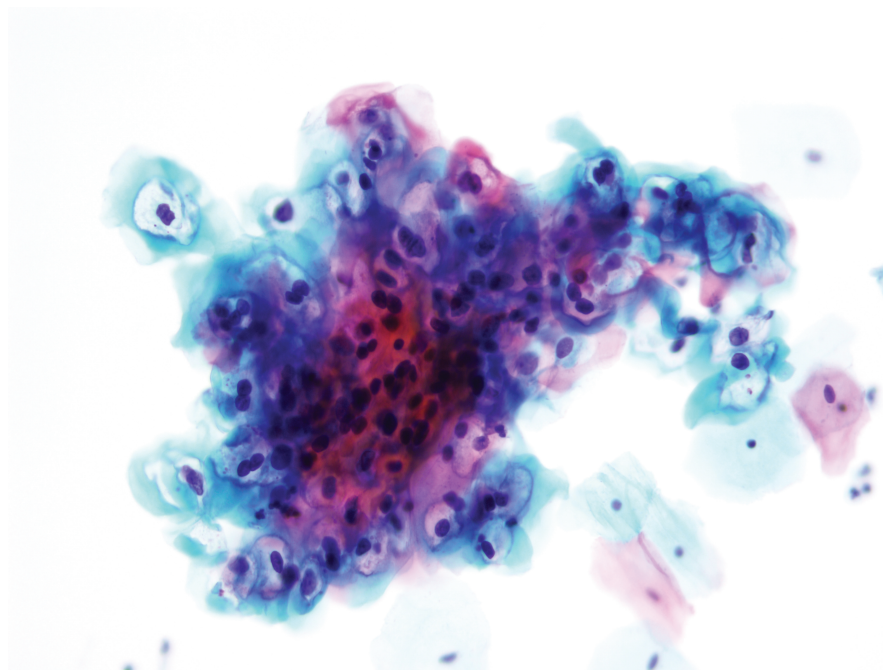


HOLOGIC®



ThinPrep™ Stain

Manual de utilizare



Manual de utilizare al ThinPrep™ Stain

HOLOGIC®



Hologic, Inc.
250 Campus Drive
Marlborough, MA
01752, SUA
Tel.: 1-800-442-9892
1-508-263-2900
Fax: 1-508-229-2795
Web: www.hologic.com

EC REP

Hologic BV
Da Vincilaan 5
1930 Zaventem
Belgia

Sponsor australian:
Hologic (Australia și
Noua Zeelandă)
Pty Ltd
Suite 302, Level 3
2 Lyon Park Road
Macquarie Park
NSW 2113
Australia
Tel: 02 9888 8000

Persoana responsabilă
din Regatul Unit:
Hologic, Ltd.
Oaks Business Park
Crewe Road
Wythenshawe
Manchester
M23 9HZ
Regatul Unit

MAN-09267-3101

Hologic, Inc., 2022. Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, transmisă, transcrisă, stocată într-un sistem de recuperare a datelor sau tradusă în nicio limbă sau limbaj informatic, sub orice formă și cu orice mijloace, electronice, mecanice, magnetice, optice, chimice, manuale sau de altă natură, fără acordul scris prealabil din partea Hologic, Inc., 250 Campus Drive, Marlborough, Massachusetts, 01752, Statele Unite ale Americii.

Deși la elaborarea acestui ghid s-au utilizat toate măsurile de precauție posibile pentru a asigura exactitatea, Hologic nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele erori sau omisiuni și nici pentru eventualele daune care pot rezulta din aplicarea sau utilizarea acestor informații.

Hologic și ThinPrep sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Hologic, Inc. din Statele Unite și din alte țări. Toate celelalte mărci comerciale sunt proprietatea posesorilor respectivi.

Numărul documentului: AW-26289-3101 Rev. 001
5-2022



Istoricul revizuirii

Revizuire	Data	Descriere
AW-26289-3101 Rev. 001	5-2022	Modificări administrative. Adăugarea instrucțiunilor privind raportarea incidentelor grave. Adăugarea marcajului CE. Adăugarea marcajului CA pentru UK.

Pagină lăsată goală intenționat.



Cuprins

1

INTRODUCERE	1.1
Utilizarea preconizată	1.1
Avertismente/Precauții	1.2
COLORANTUL PAPANICOLAU (PAP)	1.3
Principiu	1.3
Cerință privind speci­menele	1.3
FIXARE	1.4
Principiu	1.4
Procedura de fixare	1.4
COLORARE	1.5
Materiale necesare pentru colorare	1.5
Reactivi	1.6
PROCEDURI DE COLORARE	1.11
Note de procedură pentru colorarea automată	1.11
DEPANARE COLORARE	1.12
ACOPERIREA CU LAMELE	1.16
Scop	1.23
Cerințe privind acoperirea cu lamele	1.16
LIMITĂRILE FIXĂRII, COLORĂRII ȘI ACOPERIRII CU LAMELE	1.22



CONTROLUL CALITĂȚII PENTRU COLORANTUL PAPANICOLAU	1.23
Scop	1.23
Procedură	1.23
Rezultate așteptate	1.23
Note de procedură	1.24
BIBLIOGRAFIE	1.25

2

PROGRAM DE ÎNTREȚINERE	2.1
-------------------------------------	------------

3

INFORMAȚII PRIVIND COMANDA	3.1
---	------------

4

FIȘE CU DATE DE SECURITATE	4.1
---	------------

5

PROTOCOALE DE COLORARE	5.1
-------------------------------------	------------

Index

Introducere

Introducere

Introducere

Acest Manual de utilizare este destinat clienților care folosesc produsele Hologic pentru a colora lamele ThinPrep™ pentru testul Papanicolau în vederea screening-ului citologic.

Manualul de utilizare al ThinPrep Stain le oferă clienților noștri protocoale standardizate de fixare și colorare care folosesc produsele Hologic pentru a avea rezultate constante, de înaltă calitate. Sunt incluse informații tehnice referitoare la reactivi și protocoale, tehnici de depanare de bază și Program de întreținere.

Manualul de utilizare al ThinPrep Stain este scris într-un format care facilitează includerea de către clienții noștri a acestor informații în manualele lor individuale de proceduri de laborator.

Utilizarea preconizată

Colorant nuclear ThinPrep™ Stain

Colorantul nuclear ThinPrep Stain este destinat utilizării în cadrul unei proceduri de colorare Papanicolau împreună cu orice soluție de clătire ThinPrep Stain, soluție de albăstrire ThinPrep Stain, soluție Orange G ThinPrep Stain și soluție EA ThinPrep Stain. Pentru utilizare de către profesioniști.

Soluție de clătire ThinPrep™ Stain

Soluția de clătire ThinPrep Stain este destinată utilizării în cadrul unei proceduri de colorare Papanicolau împreună cu colorantul nuclear ThinPrep Stain, soluția de albăstrire ThinPrep Stain, soluția Orange G ThinPrep Stain și soluția EA ThinPrep Stain. Pentru utilizare de către profesioniști.

Soluție de clătire II ThinPrep™ Stain

Soluția de clătire II ThinPrep Stain este destinată utilizării în cadrul unei proceduri de colorare Papanicolau împreună cu colorantul nuclear ThinPrep Stain, soluția de albăstrire II ThinPrep Stain, soluția Orange G ThinPrep Stain și soluția EA ThinPrep Stain. Pentru utilizare de către profesioniști.

Soluție de albăstrire ThinPrep™ Stain

Soluția de albăstrire ThinPrep Stain este destinată utilizării în cadrul unei proceduri de colorare Papanicolau împreună cu colorantul nuclear ThinPrep Stain, soluția de clătire ThinPrep Stain, soluția Orange G ThinPrep Stain și soluția EA ThinPrep Stain. Pentru utilizare de către profesioniști.



INTRODUCERE

Soluție de albăstrire II ThinPrep™ Stain

Soluția de albăstrire II ThinPrep Stain este destinată utilizării în cadrul unei proceduri de colorare Papanicolau împreună cu colorantul nuclear ThinPrep Stain, soluția de clătire II ThinPrep Stain, soluția Orange G ThinPrep Stain și soluția EA ThinPrep Stain. Pentru utilizare de către profesioniști.

Soluție Orange G ThinPrep™ Stain

Soluția Orange G ThinPrep Stain este destinată utilizării în cadrul unei proceduri de colorare Papanicolau împreună cu orice colorant nuclear ThinPrep Stain și orice soluție de clătire ThinPrep Stain, soluție de albăstrire ThinPrep Stain și soluție EA ThinPrep Stain. Pentru utilizare de către profesioniști.

Soluție EA ThinPrep™ Stain

Soluția EA ThinPrep Stain este destinată utilizării în cadrul unei proceduri de colorare Papanicolau împreună cu orice colorant nuclear ThinPrep Stain și orice soluție de clătire ThinPrep Stain, soluție de albăstrire ThinPrep Stain și soluție Orange G ThinPrep Stain. Pentru utilizare de către profesioniști.

AVERTISMENTE/MĂSURI DE PRECAUȚIE

Consultați Instrucțiunile de utilizare pentru fiecare soluție de colorare ThinPrep Stain pentru avertismente și precauții și pentru o descriere a simbolurilor care apar pe etichetele produsului.

Pentru manipularea, depozitarea și eliminarea corespunzătoare a fiecărei substanțe chimice, consultați recomandările din Fișa cu date de securitate (SDS).

Dacă are loc vreun incident grav legat de acest dispozitiv sau de orice componente utilizate cu acest dispozitiv, raportați-l la Asistență tehnică Hologic și la autoritatea competentă locală din regiunea pacientului și/sau utilizatorului.

Ca la toate procedurile de laborator, trebuie luate măsurile de precauție universale.



Colorantul Papanicolau (Pap)

PRINCIPIU

Colorarea Papanicolau este metoda universală de colorare a lamelor ginecologice în vederea diagnosticului citologic. Când este efectuată corespunzător, prin ea se obțin:

- detalii clare ale nucleelor
- colorarea citoplasmică diferențiată
- celule transparente

ThinPrep™ Stain este folosit împreună cu protocolul de ThinPrep Stain și reactivii recomandați. Reactivii și protocoalele ThinPrep au fost dezvoltate de Hologic pentru a produce rezultate constante și standardizate, de înaltă calitate, pentru screening-ul citologic.

CERINȚĂ PRIVIND SPECIMENELE

Lame ThinPrep™ pentru testul Papanicolau procesate de toate procesoarele ThinPrep™ aprobate.



Fixarea

PRINCIPIU

Fixatorii sunt aplicați specimenelor pentru a păstra morfologia citologică. Fixarea imediată și corespunzătoare este critică pentru diagnosticul citologic exact.

PROCEDURA DE FIXARE

Lamele sunt depozitate într-o baie care conține fixator standard de laborator cu alcool (definit ca 95 % alcool etilic sau reactiv). Pentru lamele care nu sunt destinate utilizării cu sistemul imagistic ThinPrep™, anumite proceduri de laborator pot necesita fixatori alternativi în baie sau pot cere ca baia să rămână goală.

Pentru lamele fixate în alcool și destinate utilizării împreună cu sistemul digital de diagnosticare Genius™ și sistemul imagistic ThinPrep:

- Rețineți că alcoolul din baia de fixator trebuie schimbat la fiecare 100 de lame sau zilnic, oricare survine mai întâi.
- Lamele trebuie așezate într-un suport pentru lame multiple (stativ de colorare) scufundat într-o baie de alcool reactiv 95 % sau alcool etilic 95 %.
- Lamele trebuie să rămână în alcool timp de cel puțin 10 minute înainte de colorare.
- Nu permiteți lamelor să se usuce la aer în orice moment înainte de colorare.
- Atunci când nu sunt folosite, soluțiile din baia stației de colorare trebuie păstrate acoperite, pentru a minimiza evaporarea.

Colorare

Pentru temperaturile de depozitare și limitele de timp de la deschiderea sticlei, consultați eticheta produsului sau instrucțiunile sale de utilizare.

Notă: filtrați colorantul nuclear ThinPrep™ înainte de utilizarea inițială și atunci când completați la nivel, conform practicii standard de laborator.

ATENȚIE: pentru lamele destinate utilizării împreună cu sistemul imagistic ThinPrep sau cu algoritmul Genius Cervical AI, aveți grijă să respectați instrucțiunile de colorare și protocoalele aplicabile exact așa cum se prevede. Nu înlocuiți soluțiile sau coloranți indicați în protocoale, deoarece aceasta poate compromite performanța sistemului imagistic ThinPrep sau a algoritmului Genius Cervical AI.

MATERIALE NECESARE PENTRU COLORARE

AVERTISMENT

Substanțe otrăvitoare
Lichide inflamabile

Consultați secțiunea privind fișa cu date de securitate a acestui manual.

De la Hologic

Colorant nuclear ThinPrep Stain

Soluție de clătire ThinPrep Stain sau Soluție de clătire II ThinPrep Stain

Soluție de albăstrire ThinPrep Stain sau Soluție de albăstrire II ThinPrep Stain

Soluție Orange G ThinPrep Stain

Soluție EA ThinPrep Stain

Respectați reglementările locale sau recomandările producătorului pentru manipulare și curățarea scurgerilor. Pentru informații suplimentare, consultați fișa cu date de securitate furnizată de producător.

De la alți furnizori

Alcooli –

- Reactiv 50 % sau alcool etilic
- Reactiv 70 % sau alcool etilic
- Reactiv 95 % sau alcool etilic
- Reactiv 100 % sau alcool etilic



COLORARE

Agenți de limpezire –

- Xilen
- Înlocuitor de xilen Shandon (Epredia)
- Pro-Par Clearant (Anatech, Ltd., o Div. of Cancer Diagnostics, Inc.)
- Histo-Clear™ HS-200 (National Diagnostics)
- Histolene Trajan și alți distribuitori din Australia/Noua Zeelandă

Calitatea apei

Apa distilată sau deionizată care îndeplinește aceste specificații Hologic pentru apa de alimentare a instrumentelor (CLSI, standardul C3-A4, 2006):

$\leq 1,0$ microSiemens/cm conductivitate
sau $\geq 1,0$ megOhm-cm rezistivitate

REACTIVI

Colorant nuclear ThinPrep Stain

Colorantul nuclear ThinPrep Stain este o soluție apoasă care servește la colorarea nucleelor celulelor din preparatele de lamă citologice, în timp ce menține morfologia citoplasmică. Consultați pagina 1.1 pentru mai multe informații despre utilizarea prevăzută a produsului.

Soluție de clătire ThinPrep Stain

Soluția de clătire ThinPrep Stain este o soluție apoasă care îndepărtează colorantul nuclear ThinPrep în exces din componentele celulare înainte de albăstrire în preparatele de lamă citologice, amplificând colorarea nucleelor și clarificând citoplasmele. Consultați pagina 1.1 pentru mai multe informații despre utilizarea prevăzută a produsului.

Soluție de clătire II ThinPrep Stain

Soluția de clătire II ThinPrep Stain este o soluție apoasă care îndepărtează colorantul nuclear ThinPrep Stain în exces din componentele celulare înainte de albăstrire în preparatele de lamă citologice, amplificând colorarea nucleelor și clarificând citoplasmele. Consultați pentru mai multe informații despre utilizarea prevăzută a produsului. Consultați pagina 1.1 pentru mai multe informații despre utilizarea prevăzută a produsului.

Soluție de albăstrire ThinPrep Stain

Soluția de albăstrire ThinPrep Stain este o soluție apoasă, alcalină, care determină închiderea la culoare până la albastru/violet a componentelor celulare colorate cu colorantul nuclear ThinPrep Stain, amplificând morfologia celulară în preparatele de lamă citologice. Consultați pagina 1.1 pentru mai multe informații despre utilizarea prevăzută a produsului.

Soluție de albăstrire II ThinPrep Stain

Soluția de albăstrire II ThinPrep Stain este o soluție apoasă, alcalină, care determină închiderea la culoare până la albastru/violet a componentelor celulare colorate cu colorantul nuclear ThinPrep, amplificând morfologia celulară în preparatele de lamă citologice. Consultați pagina 1.2 pentru mai multe informații despre utilizarea prevăzută a produsului.

Soluție Orange G ThinPrep Stain

Soluția Orange G ThinPrep Stain este o soluție pe bază de alcool care servește la colorarea citoplasmei celulelor din preparatele de lamă citologice. Aceasta colorează cheratina din citoplasma celulelor, în timp ce menține colorarea nucleelor și morfologia nucleară. Consultați pagina 1.2 pentru mai multe informații despre utilizarea prevăzută a produsului.

Soluție EA ThinPrep Stain

Soluția EA ThinPrep Stain este o soluție pe bază de alcool care servește la colorarea citoplasmei celulelor din preparatele de lamă citologice. Consultați pagina 1.2 pentru mai multe informații despre utilizarea prevăzută a produsului.

Alcool reactiv sau alcool etilic

Alcoolul reactiv (un amestec de alcooli etilic 90 %, 4-6 % metilic și 4-6 % izopropilic) sau alcoolul etilic poate fi folosit în cadrul procedurii de colorare. Alcoolul de 100 % trebuie să fie virgin, dar cel de 95 % poate proveni din sisteme de reciclare aprobate.

Notă: pentru aplicațiile în sistemul imagistic ThinPrep și în sistemul digital de diagnosticare Genius, consultați secțiunea următoare, SOLVENȚI RECICLAȚI, pentru sisteme aprobate și orientări.

AVERTISMENT

Substanță otrăvitoare
Lichid inflamabil

Consultați fișa cu date de securitate furnizată de producător pentru mai multe informații.

1 COLORARE

Agenți de limpezire

Xilen

Pentru aplicațiile ThinPrep sau pentru lamele destinate utilizării împreună cu sistemul imagistic ThinPrep sau cu sistemul digital de diagnosticare Genius, sunt aprobate următoarele alternative la xilen:

Înlocuitor de xilen Shandon (Epredia)

Pro-Par Clearant (Anatech, Ltd., o Div. of Cancer Diagnostics, Inc.)

Histo-Clear HS-200 (National Diagnostics)

Histolene Trajan și alți distribuitori din Australia/Noua Zeelandă

ATENȚIE: Aplicațiile în sistemul imagistic ThinPrep și în sistemul digital de diagnosticare Genius necesită ca agentul de limpezire să fie adaptat la mediile de acoperire cu lamelă. Consultați Tabelul 1.3 din pagina 1.20.

SOLVENȚI RECICLAȚI

Sisteme și orientări

Alcoolii reciclați cu ajutorul următoarelor sisteme sunt acceptați spre a fi folosiți cu sistemul imagistic ThinPrep și cu sistemul digital de diagnosticare Genius:

Sisteme de filtrare – alcool

Creative Waste Solutions, Inc. (Bench Top Alcohol Recycling System)
www.cwsincorp.com or tel 888-795-8300

Sisteme de distilare – alcool și xilen

CBG Biotech™
www.cbgbiochem.com or tel 800-941-9484

B/R Instrument
www.brinstrument.com or tel 410-820-8800

Orientări privind alcoolul reciclat

Orientări generale (se aplică tuturor reciclărilor de alcool)

- Laboratoarele trebuie să respecte recomandările producătorilor pentru reciclarea alcoolilor.
- Trebuie folosiți numai alcoolii recomandați de Hologic – alcool etilic sau reactiv.
- Laboratoarele răspund de asigurarea faptului că acea concentrație a alcoolului reciclat folosită cu protocolul de colorare ThinPrep respectă recomandarea Hologic.

Sisteme de filtrare – doar alcool

- Testați produsul de ieșire periodic, în mod independent (respectiv, cel puțin anual), pentru a confirma funcționarea corespunzătoare a sistemului de reciclare. Contactați producătorul cu privire la această asistență tehnică.
- Numai alcoolii de 95 % și 100 % din colorantul ThinPrep ar trebui să treacă prin sistemul de filtrare.
- Alcoolii de 95 % și 100 % combinați cu sistemul de filtrare vor rezulta într-o concentrație de alcool de ieșire care va trebui să fie ajustată la 95 % înainte de a fi folosită cu colorantul ThinPrep.

Sisteme de distilare – alcool

- Testați produsul de ieșire periodic, în mod independent (respectiv, cel puțin anual), pentru a confirma funcționarea corespunzătoare a sistemului de reciclare. Contactați producătorul cu privire la această asistență tehnică.
- Numai alcoolii din ThinPrep Stain pot fi distilați împreună.
- Alcoolii din *coloranții non-ThinPrep* **nu** trebuie amestecați în vederea reciclării cu alcoolii ThinPrep.
- **NUMAI alcoolul reactiv sau etilic de 70 %, 95 % și 100 % poate fi combinat pentru reciclare.**
(Notă: *alcoolul de 50 % trebuie eliminat conform orientărilor laboratorului privind eliminarea deșeurilor chimice periculoase. Dacă este inclus în vederea reciclării, conținutul său ridicat de apă va reduce volumul de recuperare și va scădea semnificativ concentrația alcoolului de ieșire.*

Testare:

testați soluția de deșeuri de alcool colectate, pentru a vă asigura că nu conține xilen anterior reciclării. Altfel, calitatea alcoolului de ieșire va fi compromisă.

Testarea după contaminare cu xilen în alcool

1. Amestecați bine conținutul recipientului de colectare a alcoolului.
2. Turnați sau puneți cu o pipetă 20 ml într-un vas curat, uscat (de ex., cilindru gradat).
3. Adăugați 20 ml de apă de la robinet, acoperiți și răsturnați de câteva ori ca să se amestece.
 - a. Dacă apare orice tulburare în soluție (se produce aproape imediat), este prezent xilen.
Apoi:
ELIMINAȚI (nu reciclați) întreg conținutul recipientului, conform orientărilor laboratorului privind eliminarea deșeurilor chimice periculoase.
Curățați recipientul folosind alcool absolut proaspăt și uscați.
Începeți o nouă colectare de alcool.
 - b. Dacă nu este prezentă nicio tulburare, nu este prezent xilen.
Treceți la reciclarea alcoolului colectat.

1 COLORARE

Testați alcoolul de ieșire

1. pentru o eventuală contaminare cu xilen (vezi metoda de mai sus).
2. Folosiți un hidrometru pentru a determina concentrația.
3. Ajustați cu apă sau alcool absolut până la 95 %, 70 % sau 50 %, după caz.

Notă specială pentru unitățile CBG Biotech care sunt utilizate pentru a recicla atât alcool, cât și xilen:

- Când reciclarea de alcool va *urma* după reciclarea de xilen, asigurați-vă că „System flush” („Spălarea sistemului”) este realizată corespunzător, pentru a preveni contaminarea alcoolului cu xilen rezidual. Pentru detalii, consultați „Manualul cu instrucțiuni de instalare și operare” pentru CBG Biotech.
- După o „System flush” („Spălare a sistemului”), testați produsul de ieșire din primul ciclu de alcool reciclat, pentru a vă asigura că nu este prezent xilen.

Atenție: Nerespectarea recomandărilor de distilare fracționată din această secțiune poate duce la obținerea unui produs reciclat care nu este acceptabil pentru utilizarea cu sistemul imagistic ThinPrep sau cu sistemul digital de diagnosticare Genius.

Sisteme de distilare – xilen

- Respectați recomandările de organizare, întreținere și operare ale fiecărui producător.
- Asigurați-vă că xilenul reciclat are o calitate adecvată pentru utilizarea în cadrul protocoalelor de colorare ThinPrep. Contactați producătorul respectiv pentru procedura sa recomandată de testare în laborator.
- Testați produsul de ieșire periodic, în mod independent (respectiv, cel puțin anual), pentru a confirma funcționarea corespunzătoare a sistemului de reciclare. Contactați producătorul cu privire la această asistență tehnică.
- Numai xilenii din cadrul protocoalelor de colorare ThinPrep pot fi distilați împreună. Xilenii din *coloranții non-ThinPrep* nu trebuie amestecați în vederea reciclării cu xileni ThinPrep.

Atenție: nerespectarea tuturor recomandărilor de distilare fracționată din această secțiune poate duce la obținerea unui produs reciclat care nu este acceptabil pentru utilizarea cu sistemul imagistic ThinPrep.

Proceduri de colorare

NOTE DE PROCEDURĂ PENTRU COLORAREA AUTOMATĂ

Următoarele informații trebuie folosite împreună cu protocolul de colorare aplicabil.

AVERTISMENT

Substanțe otrăvitoare

Lichide inflamabile

Consultați fișa cu date de securitate pentru mai multe informații.

Mențineți înălțimea soluției din băi astfel încât lamele să fie acoperite complet la scufundarea totală. Adăugați reactiv proaspăt după cum este necesar pentru a menține înălțimea soluției din băi. Se recomandă ca baia de agent de limpezire finală să fie umplută până la un nivel aflat deasupra zonei celulare, dar sub zona înghețată a lamei. Acest lucru va reduce cantitatea de mediu de montare care depășește zona etichetei după aplicarea lamei de acoperire.

Atunci când nu sunt folosite, băile de colorare ar trebui acoperite, pentru a minimiza evaporarea soluțiilor și efectele oxidative asupra coloranților.

Schimbați toate soluțiile atunci când numărul de lame colorate atinge 1 lamă de fiecare 1 ml de volum al băii sau o dată pe săptămână, oricare survine mai întâi. (De exemplu, dacă volumul băii este de 450 ml, schimbați baia după 450 de lame sau o dată pe săptămână, oricare survine mai întâi.)

Notă: o listă cu protocoalele de colorare, incluzând hărțile stațiilor de colorare pentru stațiile de colorare automate, se află în secțiunea „Protocoale” a acestui manual. Coloranții enumerați sunt cei care au fost validați pentru utilizarea împreună cu soluțiile de ThinPrep™ Stain și cu lamele ThinPrep pentru testul Papanicolau procesate la un procesor ThinPrep.

Procedura recomandată de spălare a băii de colorant

1. După golirea tuturor băilor de colorant, separați băile pentru agentul de limpezire (Xilen, ProPar etc.) de celelalte.
2. Curățați băile pentru agentul de limpezire ștergând orice resturi cu un prosop de hârtie și lăsându-le să se usuce la aer într-o nișă. **Nu folosiți apă în aceste băi.**
3. Spălați toate celelalte băi cu o perie și cu apă.
 - a. Pentru băile care nu se curăță bine cu o perie și cu apă:
Folosiți o soluție de acid clorhidric de 1 % în 70 % reactiv sau alcool etilic. Această soluție dă rezultate deosebit de bune pentru băile pătate cu soluțiile Orange G și EA.
 - b. Dacă pasul 4a nu curăță băile de colorant care conțin colorant nuclear și cele care urmează imediat după colorantul nuclear, folosiți o soluție de 10 % înălbitor în apă. **Nu depășiți concentrația de înălbitor de 10 % a soluției.**



DEPANARE COLORARE

- Clătiți fiecare baie de câteva ori cu apă și urmați cu o clătire finală folosind apă distilată. **Trebuie să manifestați o grijă deosebită pentru clătirea meticuloasă a recipientelor spălate folosind această procedură de la pasul 4b, deoarece orice înălbitor rezidual poate afecta negativ calitatea colorării ulterioare.**
- Lăsați băile să se usuce la aer sau ștergeți-le cu prosoape de hârtie înainte de a le umple pentru următoarea utilizare.

Depanare colorare

Următorul tabel este destinat să ghideze laboratorul prin practicile de depanare standard, dacă întâmpină probleme cu calitatea colorării lamelor colorate cu soluțiile de ThinPrep Stain.

Tabelul 1.1: Depanarea

Categorie		Întrebări clarificatoare	Zonele de investigat
Generalități	Frecvență, apariție, durată	Ce procent al activității dvs. este afectat?	Există un tipar observabil referitor la momentul în care apar problemele?
		Când a fost constatată problema inițial?	Aceasta apare la schimbarea stației de colorare?
			Există membri noi de personal care efectuează colorarea?
		Informații privind procesorul de imagini	Observați evenimente de lamă la procesorul de imagini?

Tabelul 1.1: Depanarea

Categorie		Întrebări clarificatoare	Zonele de investigat
Colorare	Coloranți	Verificați numerele de lot ale soluțiilor	Sunt oricare dintre soluțiile dvs. de colorare expirate?
			Soluția de colorant nuclear pe care o folosiți este deschisă de 60 de zile sau mai puțin?
			Ați filtrat soluția de colorant nuclear înainte de utilizare?
	Stație de colorare	Respectați protocoalele obligatorii privind stația de colorare/ colorarea?	Verificați protocolul de colorare. (Consultați protocolul.)
			Verificați configurația băii de colorare. (Consultați protocolul.)
			Verificați dacă soluțiile din baie sunt la nivelul de umplere adecvat.
			Verificați dacă lamele sunt complet imersate în băile cu soluție post-colorare pe întreg parcursul procesului.
			Vă situați între limitele de capacitate maxime permise pentru masa de colorare?
			Schimbați apa după colorantul nuclear conform protocolului?
			Curățați băile de colorare conform procedurii recomandate? (Consultați „Procedura recomandată de spălare a băii de colorant” la pagina 1.11.)

**Tabelul 1.1: Depanarea**

Categorie		Întrebări clarificatoare	Zonele de investigat
Colorare	Alte soluții	Apă	Calitatea apei/Sursa/Cât de des a fost verificat sistemul sau care a fost ultima dată?
		Alcool	Faceți sau cumpărați alcooli?
			Dacă faceți alcooli, ați verificat concentrația alcoolilor înainte de utilizare?
			Folosiți alcool reciclat și urmați orientările producătorului?
		Agenți de limpezire și mediu de montare	Folosiți o combinație aprobată de mediu de montare/agent de limpezire? (Consultați tabelele 2 și 3 din această secțiune.)
Urmați orientările privind manipularea/uscarea lamelor?			

Biologia probelor

Anumite evenimente legate de lame ale sistemului imagistic (de exemplu, 6615 sau 6630) pot fi asociate cu biologia pacientului atunci când lamele conțin cantități excesive de inflamație, bacterii, anumiți lubrifianți sau sânge. Contactați Asistență tehnică Hologic pentru îndrumări dacă se constată o creștere a frecvenței acestor evenimente legate de lame.

Întrebări frecvente și răspunsuri

1. Hologic are o procedură recomandată de spălare a băii de colorant?
Da, consultați pagina 1.11 din acest manual pentru detalii.
2. Poate un laborator să decoloreze/recoloreze și apoi să exploreze imagistic lame dacă apare o problemă de aplicare care face necesar în mod normal acest proces?
Hologic nu acceptă decolorarea și recolorarea lamelor destinate explorării imagistice cu sistemul imagistic ThinPrep sau Genius Cervical AI.
3. Acceptă Hologic colorarea manuală a lamelor destinate explorării imagistice?
Hologic nu acceptă lamele colorate manual destinate explorării imagistice.
4. Hologic are un protocol Non-Gineco care folosește soluțiile de colorare ThinPrep?
ThinPrep Stain poate fi folosit pentru lame Non-Gineco, dar Hologic nu oferă un protocol pentru aceasta.



5. Pot înlocui soluțiile de colorare non-Hologic din stațiile de colorare pentru lamele destinate explorării imagistice?
Hologic nu acceptă folosirea altor soluții de colorare pentru lamele destinate explorării imagistice cu sistemul imagistic ThinPrep sau Genius Cervical AI.

6. Poate un laborator să auto-valideze stații de colorare, protocoale și combinații de mediu de montare/agent de limpezire pentru lamele destinate explorării imagistice cu sistemul imagistic ThinPrep sau cu sistemul digital de diagnosticare Genius?
Hologic nu recomandă acest lucru; auto-validarea nu asigură nivelul de management al calității pe care îl recomandă bunele practici de laborator. Hologic validează stațiile de colorare, protocoalele de colorare și combinațiile de mediu de montare/agent de limpezire pentru lamele destinate explorării imagistice cu sistemul imagistic ThinPrep și Genius Cervical AI.



Acoperirea cu lamele

SCOP

Mediul de montare creează o legătură permanentă între lamă și lamela de acoperire. Acesta protejează materialul celular împotriva uscării la aer și a contracției și acționează ca un sigiliu care previne decolorarea colorantului în timp.

CERINȚE PRIVIND ACOPERIREA CU LAMELE

Se recomandă ca baia în care sunt ținute lamele anterior acoperirii cu lamelele să aibă agentul de limpezire finală umplut până la un nivel aflat deasupra zonei celulare, dar sub zona înghețată a lamei. Acest lucru va reduce cantitatea de mediu de montare care depășește zona etichetei după aplicarea lamelei de acoperire.

Diverse medii de montare au fost evaluate de Hologic pentru utilizarea cu lamele ThinPrep. Acestea se găsesc în tabelul de la pagina 1.18.

Sunt recomandate lamelele de acoperire de sticlă grosimea nr. 1, 24 mm x 50 mm. Rețineți că lamele ThinPrep pentru utilizarea cu sistemul imagistic ThinPrep necesită lamele de acoperire suficient de lungi pentru a acoperi zona, incluzând reperele care sunt imprimate pe lama de microscop.

Materialul pentru lamele de acoperire de tip peliculă sau bandă aprobat de Hologic pentru utilizarea cu instrumentele de acoperire automată cu lamele este de asemenea acceptabil, cu aceeași observație pentru lungimea necesară pentru ThinPrep plus lamele imagistice.

Materiale necesare

Tabelul 1.2 indică mediile de montare, agenții de limpezire, lamelele de acoperire și combinațiile acestor articole care au fost evaluate și aprobate spre a fi folosite cu sistemul imagistic ThinPrep. Tabelul 1.3 indică peliculele de acoperire cu lamele aprobate pentru utilizarea cu sistemul imagistic ThinPrep.

Acoperirea automată cu lamele de sticlă

Consultați instrucțiunile de utilizare de la producător pentru instrumentele automate de acoperire cu lamele.

Notă: consultați Tabelul 1.4 pentru recomandări privind configurarea unui dispozitiv de acoperire cu lamele **Sakura Tissue-Tek™ FILM™** de folosit cu un sistem imagistic ThinPrep.

Notă: consultați instrucțiunile detaliate de utilizare a benzii/peliculei de acoperire cu lamele de la pagina 1.20.

Acoperirea manuală cu lamele de sticlă

1. Goliți rapid agentul de limpezire în exces din lamă.
2. Aplicați imediat un mediu de montare suficient pe lamă pentru a minimiza aspectul de „fulgi de porumb”, bulele de aer sau rețracția. Evitați un mediu excesiv care poate să se prelingă de sub lamela de acoperire și să curgă de pe marginile lamei.
3. Aplicați lamela de acoperire folosind practica de laborator standard.
4. Folosind o lavetă care nu lasă scame înmuiată în agent de curățate, ștergeți marginile lamelei de acoperire pentru a elimina orice mediu de montare rezidual.
5. Lăsați lamelele să se usuce complet (cel puțin 16 la temperatura camerei sau într-un cuptor pentru lame la $37\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$ pentru durata de uscare indicată în Tabelul 1.2) înainte de a le introduce în casetele de lame Imager sau în suporturile pentru lame Genius Digital Imager.

ATENȚIE: asigurați-vă că lamelele de acoperire sunt amplasate central și nu depășesc niciuna dintre marginile lamei.

Timpul de uscare a lamelelor de acoperire din sticlă

După acoperirea cu lamele, lamele trebuie să fie lăsate să se „usuce” în mod adecvat înainte de a fi așezate în sistemul imagistic ThinPrep sau în Genius Digital Imager. O lamă poate fi considerată „uscată” atunci când mediul s-a întărit suficient astfel încât să nu existe o mișcare a lamei de acoperire ca răspuns la manevrarea normală în laborator.

Tabelul 1.2 ilustrează timpii de uscare pentru lamele introduse într-un cuptor la $37\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$ după acoperirea automată cu lamele.

Notă: timpii de uscare vor diferi în funcție de variabile precum timpul mediului de montare, cantitatea mediului folosit, metoda de montare, temperatura și umiditatea. Lamele acoperite manual cu lamele este posibil să aibă nevoie de perioade de uscare mai mari decât cele indicate în Tabelul 1.3.

Este responsabilitatea laboratorului să monitorizeze și să asigure faptul că un mediu adecvat, dar care nu este excesiv, este aplicat pe lame și că acestea se „usucă” suficient înainte de a fi introduse în sistemul imagistic ThinPrep.

ATENȚIE: dacă lamele nu sunt lăsate să se usuce suficient, performanța procesorului de imagini poate fi compromisă.



Tabelul 1.2 Mediul de montare/Rezumatul validării agentului de compensare

Medii de montare			Agent de limpezire	Timp minim de uscare @ 37 °C +/- 3 °C
Denumire/Număr componentă	Solvent medii de montare	Distribuitor sau producător		
Tissue-Tek™ Glas™ (6419)	Xilen	Sakura Finetek	Xilen	1 oră
Mediu de montare EpreDia Richard-Allan Scientific™ 4111 disponibil și ca ClearVue™ Mountant 4211	Toluen	EpreDia, Fisher Scientific	Xilen	1 oră
			Pro-Par Clearant	1 oră
			Înlocuitor de xilen Shandon™	1 oră
Mediu de montare CoverSafe™	d-Limonen	Produse medicale StatLab	Înlocuitor de xilen Shandon™	1 oră
			Pro-Par Clearant	1 oră
Pertex™ ¹ disponibil și ca CV Mount	Xilen	VWR sau Leica Biosystems și alți distribuitori internaționali	Xilen	1 oră
			Histo-Clear™	1 oră
			Histolene	1 oră
DPX Mountant	Xilen	EMS (Electron Microscopy Sciences), Leica Biosystems sau Merck (Int'l)	Xilen	1 oră
Micromount™	Xilen	Leica Biosystems	Xilen	1 oră
Mediu de montare neutru ²	Înlocuitor de Xilen	Wuxi Jiangyuan Industrial Trade Co. (China)	Agent de compensare ecologic ²	1 oră
Balsam neutru ²	Xilen	Sinopharm Chemical Reagent Co. (China)	Xilen	1,5 ore
Mediu de montare Malinol	Xilen	Muto Pure Chemicals Co., Ltd. (Japonia)	Xilen	2 ore
1 - Pertex este produs de HistoLab™ Products AB, Göteborg, Suedia. Acest produs nu este disponibil pentru cumpărare în SUA.				
2 - Produs disponibil numai în Republica Populară Chineză.				
3 - Distribuitor în Republica Populară Chineză. Validarea a fost efectuată folosind 2 picături de mediu de montare pe lamă.				

Medii de montare			Agent de limpezire	Timp minim de uscare @ 37 °C +/- 3 °C
Denumire/Număr componentă	Solvent medii de montare	Distribuitor sau producător		
Fischer Chemical Permout™	Toluen	Fischer Scientific și alți distribuitori	Xilen	3 ore
Mediu de montare Fischer Chemical GS ³	Alcool butilic, terpinol, ciclohexan	Haerbin Gelin (China)	Agent de compensare GS ³	17 ore
1 - Pertex este produs de HistoLab™ Products AB, Göteborg, Suedia. Acest produs nu este disponibil pentru cumpărare în SUA.				
2 - Produs disponibil numai în Republica Populară Chineză.				
3 - Distribuit în Republica Populară Chineză. Validarea a fost efectuată folosind 2 picături de mediu de montare pe lamă.				

1

ACOPERIREA CU LAMELE

Utilizarea benzii/peliculei de acoperire cu lamele

1. Respectați recomandările producătorului pentru depozitarea adecvată și condițiile de funcționare ale produsului de acoperire cu lamele.
2. Plasați lamele cu lamelele de acoperire la orizontală, în mape de carton pentru lame, pe durata timpului de uscare de cinci minute, la temperatura camerei. Lamele sunt apoi gata pentru a fi etichetate (dacă este necesar) și explorate imagistic.
3. Lamele pot fi explorate imagistic până la douăzeci și opt (28) de zile după acoperirea cu lamele.
4. Dacă folosiți dispozitivul de acoperire cu lamele Sakura Tissue-Tek FILM:
 - consultați Tabelul 1.3 pentru orientări privind configurarea.
 - Scoateți stativele de colorare din instrument imediat după ce acoperirea cu lamele s-a încheiat. Nu le lăsați să stea în caruselul de ieșire.
 - Îndepărtați xilenul în exces tamponând baza stativului de colorare cu o lavetă care nu lasă scame sau un prosop de hârtie. Apoi ridicați stativul astfel încât lamele să fie verticale.
 - Eliminați în mod prompt lamele din stativ, câte una pe rând, ștergând xilenul în exces de pe spatele fiecărei lame cu o lavetă care nu lasă scame.
 - Plasați lamele la orizontală în tava de lame ca să se usuce.

Tabelul 1.3: Rezumat de validare pentru mediul de montare/agentul de limpezire

Lamelă de acoperire	Solvent lamelă de acoperire	Distribuitor sau producător	Agent de limpezire	Timp minim de uscare la temperatura camerei
Peliculă pentru lamele de acoperire Tissue-Tek (4770)	Activat de xilen	Sakura Finetek	Xilen	5 min.
Peliculă de acoperire CrystalView	Activat de xilen	Produse medicale StatLab	Xilen	5 min.

Tabelul 1.4: Setările pentru Sakura Tissue-Tek FILM Coverslipper la folosirea cu sistemul imagistic ThinPrep

Setarea	Tissue-Tek FILM Automated Coverslipper
Lungimea lamelei de acoperire	45 mm
Distribuție a xilenului (interval de la 1 la 5)	Setarea nr. 1
Baie de păstrare a xilenului	Baie completă
Setarea de forță a arcului	Ajustați la tensiunea maximă
Uscare a lamelor	<ul style="list-style-type: none"> Scoateți stativele de colorare din instrument imediat după ce acoperirea cu lamele s-a încheiat. Nu le lăsați să stea în caruselul de ieșire. Eliminați xilenul în exces – tamponați baza stativului de colorare cu șervețele Kimwipe™ sau prosoape din hârtie și ridicați stativul astfel încât lamele să fie verticale. Scoateți imediat lamele din stativ și ștergeți xilenul în exces din spate, cu un șervețel Kimwipe. Lamele sunt acum gata pentru a fi etichetate (dacă este necesar).

Examinarea lamelei de acoperire

Dacă oricare dintre următoarele este observată înainte de vizualizarea lamei, aceasta ar trebui să fie acoperită din nou cu lamelă conform practicilor standard de laborator:

- bule de aer

ATENȚIE: bulele de aer mari sau numeroase pot ascunde materialul celular.

- Retragerea mediului de montare
- Lamela de acoperire nu este dreaptă sau iese în afara marginii lamei.

Reactivi

Respectați recomandările producătorului pentru manevrare și curățarea scurgerilor. Pentru informații suplimentare, consultați fișa cu date de securitate furnizată de producător.



LIMITĂRILE FIXĂRII, COLORĂRII ȘI ACOPERIRII CU LAMELĂ

Limitările fixării, colorării și acoperirii cu lamelă

Reactivii și protocoalele ThinPrep™ au fost dezvoltate de Hologic pentru a produce rezultate constante și standardizate, de înaltă calitate, pentru screening-ul citologic. Înlocuirea reactivilor și/sau schimbările aduse protocoalelor de colorare Hologic pot produce rezultate de colorare suboptimale.

Dacă protocoalele nu sunt respectate sau reactivii sunt înlocuiți, calitatea colorantului poate fi compromisă.

Specimenele fixate necorespunzător nu se vor colora bine.



Controlul calității pentru colorantul Papanicolau

SCOP

Monitorizarea frecventă a caracteristicilor colorantului, pentru a:

- asigura lame uniforme, bine colorate, pentru diagnosticul citologic
- detecta problemele de calitate a colorantului anterior screening-ului
- respecta cerințele privind controlul calității din partea agențiilor de reglementare și acreditare.

PROCEDURĂ

Analiza microscopică a lamelor colorate, pe baza orientărilor laboratorului dvs.

REZULTATE AȘTEPTATE

Rezultate generale așteptate

- Celule bine colorate care sunt transparente
- Cromatină distinctă
- O bună colorare citoplasmică diferențiată
- Colorare uniformă în întreaga lamă
- Rezultate reproductibile și constante

Standardul pentru colorantul nuclear ThinPrep™

Colorant nuclear de la albastru până la albastru/negru

Firele dintre segmentele nucleare sunt vizibile în leucocitele polimorfonucleare aplatizate (PMN).

Standardul pentru soluția Orange G ThinPrep

Nuanță portocaliu pal până la galben în citoplasma celulelor scuamoase superficiale necheratinizante

Portocaliu viu în celulele superficiale cheratinizate.

Standardul pentru soluția EA ThinPrep

Celule superficiale și intermediare necheratinizante în nuanțe vii de roz și verde.

Nucleele și marginile celulelor suprapuse sunt vizibile prin citoplasmă.



CONTROLUL CALITĂȚII PENTRU COLORANTUL PAPANICOLAU

NOTE DE PROCEDURĂ

- Înregistrați rezultatele analizei microscopice.
- Înregistrați problemele/discrepanțele și măsurile corective luate.

Bibliografie

Allen, K, editor, *ASCT A Guide to Cytopreparation*, 1998.

Atkinson, B, *Atlas of Diagnostic Cytopathology*, WB Saunders Company, 1992.

Bibbo, M and Day, L, editors, *Comprehensive Cytopathology*, WB Saunders Company, 2nd edition, 1997.

CLSI, *Preparation and Testing of Reagent Water in the Clinical Laboratory: Approved Guideline - Fourth edition*, C3-A4, 2006.

Current CLIA Regulations page. CDC web site. Available at: www.cdc.gov/clia/regs/toc.aspx. Accessed November 7, 2011. Refer to <https://www.cdc.gov/clia/>

Commission on Laboratory Accreditation, Laboratory Accreditation Program, Cytopathology Checklist, 2001.

Hologic, Inc. *ThinPrep™ 2000 Processor Operator's Manual*, Part Number MAN-09270-001.

Hologic, Inc. *ThinPrep™ 5000 Processor Operator's Manual*, Part Number MAN-07493-002.

Hologic, Inc. *ThinPrep™ Genesis Processor Operator's Manual*, Part Number MAN-08098-002.

Hologic, Inc. *ThinPrep™ Imaging System Image Processor Operator's Manual*, Part Number MAN-09273-001.

Keebler, CM, Somrak, TM, editors. *The Manual of Cytotechnology*, 7th Edition, 1997.

Hologic, Inc. *Genius Digital Imager Operator's Manual*, Part Number MAN-08801-001



BIBLIOGRAFIE

Regulations (Standards - 29 CFR), National Research Council Recommendations Concerning Chemical Hygiene in Laboratories (Non-Mandatory) - 1910.1450 App A.

Gill, Gary W. 1999. "The Papanicolaou Stain, Quality Control and Quality Assurance" *SCAN* 10(2):18-9, 21.

Gill, Gary W. 2001. "WHAT IS THE PAPANICOLAOU STAIN ANYWAY?" *SCAN* 12 (2): 33-60.

Triol, JH and Goodell, RM, editors. *ASCT Cytopathology Quality Assurance Guide*, Second Edition, Volume 1, 1992.

Programe de întreținere

Programe de întreținere



Program de întreținere

Programul de întreținere de pe paginile următoare poate fi reprodus pentru utilizare în laborator.

- Întreținere ThinPrep™ Stain
- Control de calitate ThinPrep Stain
- Soluții ThinPrep Stain – Inventar



PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Pagină lăsată goală intenționat.

Întreținere colorant ThinPrep®

Volumul băii: _____

Dată	Primul număr de accesare	Ultimul număr de accesare	Numărul total de lame colorate	Toate soluțiile au fost modificate* (Plasați ✓ în coloană)	Modificat de

*Schimbați toate soluțiile atunci când numărul de lame colorate atinge 1 lamă de fiecare 1 ml de volum al băii. (De exemplu, dacă volumul băii este de 750 ml, schimbați baia după 750 de lame.)



PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Pagină lăsată goală intenționat.

Control de calitate colorant ThinPrep®

Lună/An: _____

Dată	Tehnică de pregătire	Tehnică controlul calității	Număr lamă	Colorant al nucleelor		Colorare citoplasmatică		Comentarii
				Satisfăcător	Nesatisfăcător	Satisfăcător	Nesatisfăcător	



PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Pagină lăsată goală intenționat.

Soluții colorant ThinPrep® – Inventar

Colorant nuclear ThinPrep			Soluție de albăstrire ThinPrep		Soluție Orange G ThinPrep		Soluție EA ThinPrep		Soluție de clătire ThinPrep	
Data deschiderii/ Deschis de	Numărul lotului	Data eliminării*	Data deschiderii/ Deschis de	Numărul lotului	Data deschiderii/ Deschis de	Numărul lotului	Data deschiderii/ Deschis de	Numărul lotului	Data deschiderii/ Deschis de	Numărul lotului

*Data eliminării este de 60 de zile de la data deschiderii



PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Pagină lăsată goală intenționat.

**Informații privind
comanda**

**Informații privind
comanda**



Informații privind comanda

Adresa poștală

Hologic, Inc.

250 Campus Drive

Marlborough, MA 01752, SUA

Adresa de remitere

Hologic, Inc.

PO Box 3009

Boston, MA 02241-3009 SUA

Programul de lucru

Programul de lucru al Hologic este între orele 8:30 și 17:30 EST de luni până vineri, cu excepția sărbătorilor.

Serviciul clienți

Comenzile de produse sunt plasate prin Serviciul clienți, la numărul de telefon 1-800-442-9892 Opțiunea 5, pe durata programului de lucru.

Comenzile pot fi trimise și prin fax la numărul 1-800-409-7591, în atenția Serviciului clienți.

Un exemplar al garanției limitate Hologic și al altor clauze și condiții de vânzare poate fi obținut contactând serviciul pentru clienți la numerele de telefon de mai sus.



INFORMAȚII PRIVIND COMANDA

Asistență tehnică

Pentru probleme privind coloranții ThinPrep și aplicațiile aferente, reprezentanții departamentului de Asistență tehnică vă stau la dispoziție la numărul de telefon 1-800-442-9892 Opțiunea 6 (SUA și Canada), de luni până vineri, între orele 7:00 și 19:00 EST.

Pentru asistență tehnică în afara SUA și Canadei, contactați biroul local de Asistență tehnică Hologic sau distribuitorul local.

Pentru întrebări privind coloranții ThinPrep și aplicațiile aferente, reprezentanții departamentului de Asistență tehnică sunt disponibili prin telefon, între orele 8:00 și 18:00 CET de luni până vineri, la adresa TScytology@hologic.com și prin intermediul numerelor gratuite enumerate aici:

Asia	+852 3526 0718	Țările de Jos	0800 022 6782
Australia	+61 2 9888 8000	Portugalia	800 841 034
Austria	0800 291 919	Spania	900 994 197
Belgia	0800 773 78	Africa de Sud	0800 980 731
Danemarca	8088 1378	Suedia	020 797 943
Finlanda	0800 114 829	Elveția	0800 298 921
Franța	0800 913 659	Regatul Unit	0800 032 3318
Germania	0800 183 0227	EMEA	0800 8002 9892
Irlanda (Rep.)	1 800 554 144	Țări suplimentare	0041.21.633.39.26
Italia	800 786 308	Număr fax internațional	0041.21.633.39.10
Luxemburg	8002 7708		

Procedura de returnare a produselor

Pentru returnarea articolelor aferente ThinPrep Stain, aflate sub garanție, contactați Asistența tehnică.

Comandarea de noi articole pentru colorantul ThinPrep

Articol	Cantitatea	Codul produsului
Colorant nuclear ThinPrep Stain	0 sticlă de 4 litri	70780-001
Soluție de clătire ThinPrep Stain	0 sticlă de 4 litri	70779-001
Soluție de albăstrire ThinPrep Stain	0 sticlă de 4 litri	70793-001
Soluție Orange G ThinPrep Stain	0 sticlă de 4 litri	70781-002
Soluție EA ThinPrep Stain	0 sticlă de 4 litri	70782-002

Articol	Cantitatea	Codul produsului
Set de coloranți	Câte o sticlă de 1 galon (3,78 l) pentru fiecare dintre cele cinci soluții de colorare	70897-002
Soluție de clătire II ThinPrep Stain*	0 sticlă de 4 litri	ASY-04875
Soluție de albăstrire II ThinPrep Stain*	0 sticlă de 4 litri	ASY-04876
Set de coloranți ThinPrep II*	Câte o sticlă de 4 litri pentru fiecare dintre soluția colorant al nucleelor, soluția de spălare II, soluția de albăstrire II, soluția Orange G și soluția EA	PRD-03753
*Notă: Soluțiile ThinPrep de spălare II și de albăstrire II sunt concepute pentru a acționa împreună și nu pot fi amestecate cu sau folosite împreună cu soluțiile originale ThinPrep de spălare și de albăstrire.		
Manual de utilizare al coloranților ThinPrep	Manual de utilizare suplimentar	MAN-09267-3101
Protocol de colorare: Stație de colorare Hologic Compass ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	Un protocol	AW-19464-3101
Protocol de colorare: Sakura Tissue-Tek DRS 2000 ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	Un protocol	AW-19453-3101
Protocol de colorare: Sakura Tissue-Tek Prisma sau Prisma PLUS ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	Un protocol	AW-19456-3101
Protocol de colorare de extindere: Sakura Tissue-Tek Prisma sau Prisma PLUS ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	Un protocol	AW-19462-3101
Protocol de colorare: Stație automată de colorare Leica XL ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	Un protocol	AW-19452-3101
Protocol de colorare: Stație de colorare multiplă Leica ST5020 ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	Un protocol	AW-19458-3101
Protocol de colorare: Stație de colorare lame Thermo Shandon Varistain Gemini ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	Un protocol	AW-19455-3101
Protocol de colorare: Stație de colorare lame Medite TST 44 ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	Un protocol	AW-19460-3101
Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația automată de colorare Leica XL	Un protocol	AW-19466-3101



INFORMAȚII PRIVIND COMANDA

Articol	Cantitatea	Codul produsului
Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația de colorare multiplă Leica ST5020	Un protocol	AW-19465-3101
Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația de colorare Sakura Tissue-Tek DRS 2000	Un protocol	AW-19467-3101
Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația automată de colorare Sakura Tissue-Tek Prisma	Un protocol	AW-19468-3101
Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația de colorare Sakura Tissue-Tek Prisma sau Prisma PLUS în configurația de expansiune	Un protocol	AW-19469-3101
Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația de colorare Medite TST 44	Un protocol	AW-19470-3101
Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația de colorare Hologic Compass folosind lame fixate cu alcool 95 %	Un protocol	AW-19471-3101



Fișe cu date de securitate

Soluția de colorant al nucleelor ThinPrep Stain

Soluție de spălare ThinPrep Stain

Soluție de albăstrire ThinPrep Stain

Soluție Orange G ThinPrep Stain

Soluție EA ThinPrep Stain

Soluție de spălare ThinPrep Stain II

Soluție de albăstrire ThinPrep Stain II

Fișa cu date de securitate (SDS) pentru fiecare soluție poate fi solicitată de la Asistența tehnică Hologic sau accesată online la www.hologicsds.com.



FIȘE CU DATE DE SECURITATE

Pagină lăsată goală intenționat.

Protocele de colorare

Următoarele protocele de colorare sunt disponibile de la Hologic:

Stație de colorare	Descriere protocol	Număr protocol
Stație de colorare Hologic Compass	Protocol de colorare: Stație de colorare Hologic Compass ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	AW-19464-3101
Stație de colorare lame Sakura Tissue-Tek DRS 2000	Protocol de colorare: Sakura Tissue-Tek DRS 2000 ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	AW-19453-3101
Stație automată de colorare lame Sakura Tissue-Tek Prisma	Protocol de colorare: Sakura Tissue-Tek Prisma sau Prisma PLUS ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	AW-19456-3101
Stație automată de colorare lame Sakura Tissue-Tek Prisma	Protocol de colorare de extindere: Sakura Tissue-Tek Prisma sau Prisma PLUS ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	AW-19462-3101
Stație automată de colorare Leica XL	Protocol de colorare: Stație automată de colorare Leica XL ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	AW-19452-3101
Stație de colorare multiplă Leica ST5020	Protocol de colorare: Stație de colorare multiplă Leica ST5020 ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	AW-19458-3101
Stație de colorare lame Thermo Shandon Varistain Gemini	Protocol de colorare: Stație de colorare lame Thermo Shandon Varistain Gemini ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	AW-19455-3101
Stație de colorare lame Medite TST 44	Protocol de colorare: Stație de colorare lame Medite TST 44 ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	AW-19460-3101
Stație automată de colorare Leica XL	Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația automată de colorare Leica XL	AW-19466-3101
Stație de colorare multiplă Leica ST5020	Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația de colorare multiplă Leica ST5020	AW-19465-3101



PROTOCOALE DE COLORARE

Stație de colorare	Descriere protocol	Număr protocol
Stație de colorare lame Sakura Tissue-Tek DRS 2000	Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația de colorare Sakura Tissue-Tek DRS 2000	AW-19467-3101
Stație automată de colorare lame Sakura Tissue-Tek Prisma	Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația automată de colorare Sakura Tissue-Tek Prisma	AW-19468-3101
Stație automată de colorare lame Sakura Tissue-Tek Prisma	Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația de colorare Sakura Tissue-Tek Prisma sau Prisma PLUS în configurația de expansiune	AW-19469-3101
Stație de colorare lame Medite TST 44	Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația de colorare Medite TST 44	AW-19470-3101
Stație de colorare Hologic Compass	Protocol de colorare ce folosește soluții de spălare II și de albăstrire II cu stația de colorare Hologic Compass ce folosește lame fixate cu alcool 95 %	AW-19471-3101

Index

Index



Index

A

Acoperirea cu lamele	1.16,	1.20
Agenți de limpezire	1.8	
Alcooli	1.5,	1.7
Asistență clienți	3.1	
Avertismente	1.2	

B

Baie, înălțime soluție	1.11	
------------------------	------	--

C

Calitate	1.23	
Colorant nuclear ThinPrep	1.6	
Colorantul Papanicolau	1.3	
Colorare	1.5	
Colorare, materiale necesare	1.5	
Colorare, reactivi	1.6	
Curățarea băilor de colorant	1.11	

D

Depanare, colorare	1.12	
--------------------	------	--

F

Fixare	1.4	
--------	-----	--

I

Informații despre efectuarea comenzilor	3.1	
---	-----	--

M

Măsuri de precauție	1.2	
---------------------	-----	--



N

Note de procedură, colorare automată 1.11

P

Protocele de colorare 5.1
Protocele pentru colorare 5.1

S

Soluția de albăstrire II ThinPrep 1.7
Soluția de albăstrire ThinPrep 1.7
Soluția de clătire II ThinPrep 1.6
Soluția de clătire ThinPrep 1.6
Soluție EA ThinPrep 1.7
Soluție Orange G ThinPrep 1.7
Spălarea băilor de colorant 1.11

T

țimp de uscare a lamelelor de acoperire 1.17

U

Utilizarea preconizată 1.1

V

Vasele de colorare 1.11

X

Xilen 1.8

Hologic® ThinPrep™ Stain | Manual de utilizare



Hologic, Inc.
250 Campus Drive
Marlborough, MA 01752, SUA
+1-508-263-2900
www.hologic.com



Hologic BV
Da Vincilaan 5
1930 Zaventem
Belgia



MAN-09267-3101 Rev. 001